

المصطلحات الطبية الفارسية الواردة بكتاب أناتومي لخسرو إبراهيم (الجهاز العظمي أنموذجًا) - دراسة تأصيلية وصفية كما وردت في المعاجم العربية مع الترجمة

الدكتور/ الحسين حسن عبد اللطيف. (١)

apooomeera3@gmail.com

ملخص

- إن المصطلح الطبي موضوع جدير بالدراسة و خاصة في بلادنا وذلك بسبب قلة الدراسات البحثية الطبية باللغة الفارسية ، و للعوائق التي يواجهها باحثي ودارسي هذا التخصص ، ونظرا لأهمية الطب في حياتنا بشكل عام ، فكان من الضروري الاهتمام به اهتماما غير عادي، رغم التدهور الذي يشهده العالم العربي مقارنة بالعالم الغربي الذي يشهد تطورا مستمرا في شتى المجالات و خاصة في المجال الطبي، مما أدى إلى وجود فجوة معرفية واضحة بيننا وبينه ، فكان لزاما علينا التوصل لعلم الترجمة التي أسهمت بشكل كبير جدا في عملية تطوير العلوم الطبية عند العرب قديما و الغرب حديثا وذلك لأنها أساس تواصل الثقافات، و الناقل الحقيقي لانجازات العصر التكنولوجية والثقافية و العلمية المختلفة ، و هذا ما دفعني إلى الاهتمام بدراسة المصطلح الطبي الفارسي، و قد قادني البحث إلى الاهتمام بظاهرة ترجمة تفسير المصطلح الطبي الفارسي الي اللغة العربية الخاص بالجهاز العظمي مع تحليله (من الناحية التأصيلية) لما لها من دور في بناء المصطلح الطبي بشكل عام داخل البلدان العربية ، فاللغة تعد دائما وأبدا هي أساس تواصل المجتمعات البشرية فيما بينهم ؛و علم المصطلحات، له أهمية قصوى في دراسة ومعرفة الدوافع والخصائص اللغوية التي سادت في أي لغة أجنبية، وجدير بالذكر أن ثمرة ذلك بدأت بعد أن اتسعت رقعة الإسلام إلى جميع أنحاء العالم، وبذلك انتشر تعليم اللغة العربية بشكل كبير، وبعد اختلاط العرب بالشعوب، بدأ

(١)مدرس اللغويات الفارسية بقسم اللغات الشرقية، كلية الآداب، جامعة سوهاج.

العرب في وضع القواعد اللغوية، ونقط القرآن الكريم، ومهدت قراءة القرآن لوضع عدة دراسات نحوية ومعجمية في ذلك الوقت .

أهمية الموضوع:

يرصد هذا البحث أهم المصطلحات الطبية الواردة في كتاب أناتومي للدكتور خسرو ابراهيم، الجهاز العظمي نمزجا - وترجمتها مع دراستها من الناحية التأصيلية كما وردت في معاجم اللغة العربية.

كما تبرز أهمية الموضوع، من حيث كونه سينضم إلى الندرة القليلة من الدراسات البينية التي تتناول الدراسات الفارسية الطبية بصفة عامة والمصطلحات المتخصصة بصفة خاصة.

أهداف البحث:

يهدف البحث إلى :

- رصد علمي لأهم المصطلحات الفارسية الطبية الخاصة بالجهاز العظمي بكافة فروعها وتخصصاتها الدقيقة التي جاءت في كتاب اناتومي مع محاولة الوقوف على أدق معنى لتلك المصطلحات والكلمات من الناحية الوصفية التأصيلية كما جاءت في الكتب والمعاجم العربية المتخصصة.

الدراسات السابقة :

إن الإهتمام بعلم المعاجم و المصطلحات المتخصصة ، قد بدأ في وقت مبكر في مصر وإيران ، وكان أحد الأسباب التي شجعتني علي هذا الموضوع هو ندرة وجود دراسات سابقة، ومنها :

الحسين حسن عبد اللطيف أبوعميرة : المصطلحات الفارسية الأثرية في موسوعة لغت نامه دهخدا (دراسة معجمية وصفية) رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية الآداب ، جامعة أسيوط ٢٠١٩م .

_____ : المصطلحات الطبية في اللغة الفارسية من خلال كتاب (اناتومي - علم التشريح لخسرو إبراهيم) ، دراسة لغوية طبية مع الترجمة ، رسالة دكتوراة غير منشورة ، كلية الألسن، جامعة سوهاج عام ٢٠٢٢م .

خالد محمد إبراهيم سلامة : " معجم صحاح الفرس للنخجواني و تأثيره بمعجم صحاح العربية للجوهري ، دراسة معجمية وصفية تقابلية" رسالة دكتوراه غير منشورة ، كلية الآداب بسوهاج ١٩٩٩م .

_____ : " المعجم الفارسي الكبير، دراسة معجمية " بحث منشور بمجلة كلية الآداب بقنا في ٢٠٠١ م العدد ١١ الصفحات من ٨٠٢ الى ٨٢٣ في عام ٢٠٠١.

_____ : سيد جعفر سجادي ، جهوده في تأليف معاجم الموضوعات الفارسية ، فرهنگ اصطلاحات وتعبيرات عرفاني ، دراسة وصفية معجمية ، جامعة أسيوط ، كلية الآداب ، العدد ٥٢ ، الصفحات ٢٥٠ الى ٢٩٢ ، عام ٢٠١٤ .

محسن محمدي : دراسة في المعاجم الفارسية والعربية ، تركيزا على المعجم الفارسي الكبير لإبراهيم الدسوقي شتا ، بحث منشور بمجلة كلية الآداب ، جامعة الكوفة ، المجلد ١٥ ، العدد ٣٦ ، عام ٢٠١٨م.

مسعود إبراهيم حسن علي : المصطلح العسكري في اللغة الفارسية ، دراسة صرفية دلالية ، في لغة الصحافة الإيرانية في الفترة من ١٣٧٩ هـ ش إلي ١٣٨١ هـ ش (مارس ٢٠٠٠م - مارس ٢٠٠٢)، رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية الآداب ، جامعة المنوفية .
المنهج المستخدم :

المنهج المستخدم في هذا البحث هو المنهج الوصفي .

مادة الدراسة ومصادرها:

يعتمد الباحث في هذا البحث على كتاب (أناتومي) ، ألفه العالم الإيراني الأستاذ الدكتور خسرو إبراهيم (١٣٩٢ هـ ش)، أستاذ بقسم فسيولوجيا الرياضة ، وعميد كلية التربية البدنية وعلوم الرياضة ، جامعة شهيد بهشتي . قام خسرو إبراهيم بتأليف وترجمة وتحرير أكثر من ٢٠ كتابًا في مجال علوم الرياضة والتشريح الرياضي (دار النشر : شركة چاپ ونشر كتاب های درس ایران) ،

ينقسم (كتاب اناتومي) إلى إحدى عشر فصلا وهو باللغة الفارسية ولغة الشرح فيه هي الفارسية أيضا؛ كما لا يخفى علي أحد أن العالم الإيراني الاستاذ الدكتور خسرو ابراهيم قد

قضى فترة من عمره في أمريكا في جمع وترتيب عمله هذا ، والجدير بالذكر هو أن لهذا الكتاب أهمية كبيرة لدارسي علم تشريح جسم الإنسان؛ لاهتمامه بالمصطلحات الخاصة بذلك العلم .

كما اعتمد الباحث على المعاجم، والقواميس والدراسات، والأبحاث المتخصصة، والعامّة الموجودة بين يديه .

كلمات مفتاحية

(المصطلحات الطبية - المصطلحات الفارسية - الدراسات اللغوية - الجهاز العظمي)

Summary

Medical terminology is a topic worthy of study, especially in our country, due to the scarcity of medical research studies in the Persian language, and the obstacles faced by researchers and students of this specialty, and given the importance of medicine in our lives in general, so it was necessary to pay extraordinary attention to it, despite the deterioration it is witnessing. The Arab world compared to the Western world, which is witnessing continuous development in various fields, especially in the medical field, which led to a clear knowledge gap between us and it, so it was necessary for us to reach the science of translation, which contributed very significantly to the process of developing medical science among the Arabs in the past and the West in the modern. This is because it is the basis for the communication of cultures, and the true carrier of the era's various technological, cultural and scientific achievements. This is what led me to be interested in studying Persian medical terminology. The research led me to be interested in the phenomenon of translating the interpretation of Persian medical terminology into the Arabic language regarding the skeletal system with its analysis (from The root aspect) because of its role in constructing medical terminology in general within the Arab countries, as language is always and forever the basis of human societies' communication with each other, and terminology is of utmost importance in studying and knowing the linguistic motives and characteristics that prevailed in any foreign language, and it is worth It

is noteworthy that the fruit of this began after the spread of Islam expanded to all parts of the world, and thus the teaching of the Arabic language spread greatly, and after the mixing of Arabs with peoples, the Arabs began to establish linguistic rules and points of the Holy Qur'an, and reading the Qur'an paved the way for the development of several grammatical and lexical studies at that time. . Importance of the topic: This research monitors the most important medical terms mentioned in the book Anatomy by Dr. Khosrow Ibrahim, the skeletal system as a model - and translates them and studies them from an etymological perspective as they appear in Arabic language dictionaries. The importance of the topic is also highlighted, in that it will join the small scarcity of interdisciplinary studies dealing with Persian medical studies in general and specialized terminology in particular.

research aims: The research aims to: - A scientific monitoring of the most important Persian medical terms related to the skeletal system with all its branches and precise specializations that appeared in the book Anatomy, with an attempt to determine the most accurate meaning of those terms and words from the original descriptive perspective as they appeared in specialized Arabic books and dictionaries.

Previous studies : Interest in lexicography and specialized terminology began early in Egypt and Iran, and one of the reasons that encouraged me to this topic was the scarcity of previous studies, including: Al-Hussein Hassan Abdel-Latif Abu Amira: Archaeological Persian Terms in the Encyclopedia of Language Nameh Dekhoda (Descriptive Lexical Study), Unpublished Master's Thesis, Faculty of Arts, Assiut University, 2019 AD.

Khaled Muhammad Ibrahim Salama: "The Persian Sihah Dictionary by Al-Nakhjawani and its influence on the Arabic Sihah Dictionary by Al-Jawhari, a lexical-descriptive contrastive study," unpublished doctoral dissertation, Faculty of Arts, Sohag, 1999 AD.

_____ : "The Great Persian Dictionary, a lexical study," a research published in the Journal of the Faculty of Arts in Qena in 2001, issue 11, pages 802 to 823 in 2001.

_____ : Sayyed Jaafar Sajjadi, his efforts in writing dictionaries of Persian subjects, Farhang Irfani Terms and Expressions, a descriptive lexical study, Assiut University, Faculty of Arts, issue 52, pages 250 to 292, 2014. Mohsen Mohammadi: A study in Persian and Arabic dictionaries, focusing on the great Persian dictionary by Ibrahim Al-Desouki Shata, research published in the Journal of the College of Arts, University of Kufa, Volume 15, Issue 36, 2018 AD. Masoud Ibrahim Hassan Ali: The military term in the Persian language, a morphological-semantic study, in the language of the Iranian press in the period from 1379 AH to 1381 AH (March 2000 AD - March 2002), unpublished master's thesis, Faculty of Arts, Menoufia University. **Method used:** The method used in this research is the descriptive method.

Study material and its sources: In this research, the researcher relies on the book (Anatomy), written by the Iranian scientist Professor Dr. Khosrow Ibrahim (1392 AH), Professor in the Department of Sports Physiology, and Dean of the College of Physical Education and Sports Sciences, Shahid Beheshti University. Khosrow Ibrahim has written, translated and edited more than 20 books in the field of sports science and sports anatomy (publishing house: GAP Company and publishing the book High Lesson Iran), (The Anatomy Book) is divided into eleven chapters and is in the Persian language, and the language of explanation in it is also Persian. It is also no secret that the Iranian scientist, Professor Dr. Khosrow Ibrahim, spent a period of his life in America collecting and arranging his work. It is worth noting that this book is of great importance to students of human anatomy. Because of his interest in the terminology of this science.. The researcher also relied on the dictionaries, dictionaries, studies, and specialized and general research available to him

Keywords

(Medical terminology - Persian terminology - linguistic studies - skeletal system)

الدراسة التأصيلية الوصفية للمصطلحات الطبية كما وردت في الكتب والمعاجم العربية
(الجهاز العظمي نموذجا) :

- صدر: (قفسه سينه)

صدر الإنسان: الجزء الممتد من أسفل العنق إلى فضاء الجوف؛ وسمي القلب صدرًا لحلوله به. وفي التنزيل العزيز: {قُلْ إِنْ تُحْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ} [آل عمران: ٢٩]. وذات الصدر: علة تحدث فيه. وذات الصدور: أسرار النفوس وخبايها. وفي التنزيل العزيز: {وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ} [التغابن: ٤].^١

- القَدَمُ: (با)

القَدَمُ: ما يَطُأ الأَرْضَ من رجل الإنسان؛ وفوقها الساقُ، وبينهما المَفْصِلُ المُسَمَّى الرُّسْغَ [أنثى]. و - التَّقْدُمُ والسَّبْقُ في الخير أو الشر. يقال: لفلان قَدَمٌ في العلم أو الكرم ونحوهما. ويقال: قَدَمٌ صِدْقٌ وَقَدَمٌ كَرَمٌ. وفي التنزيل العزيز: {وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ} [يونس: ٢]: سابقة فضيلة. ويقال: له عند فلان قَدَمٌ: معروف. و - ما قَدَمَهُ الإنسان من خير أو شر. و - من الرِّجَالِ: الشجاع لا يُعَرِّجُ ولا يَنْتَهِى يَتَقَدَّمُ النَّاسَ في الحرب [يستوي فيه المذكر والمؤنث والمفرد والجمع]. يقال: رَجُلٌ قَدَمٌ، وامرأةٌ قَدَمٌ، ورجالٌ قَدَمٌ، ونساءٌ قَدَمٌ. و - وَحْدَةٌ قياس توازي تُلْتَمَسُ ياردة. (والجمع): أَقْدَامٌ.^٢

الكلمة: القَدَمُ. الجذر: قدم. الوزن: فَعَلَ. [القَدَمُ]: قَدَمُ الإنسان: معروفة. والقَدَمُ: السابقة في الأمر، قال الله تعالى: {قَدَمَ صِدْقٍ}، قال حسان ابن ثابت:
لنا القدم العليا إليك وخلفنا *** لأولنا في طاعة الله تابع
و [القَدَرُ]، من المنسوب^٣

القدم: الرجل "مؤنثة" وهي من لدن^٢ الرسغ ج أقدام "وربما جمعت على قدام". وتصغيرها قديمة. و- في المقاييس في اصطلاح مهندسي العرب: عبارة عن سبع القامة. ولم يحددوا القامة بحد ولكنها في المتوسط من الرجال نحو متر وثلاثة أرباع المتر. فتكون القدم ٢٧

عشيرا "سنتيمترا". أما القدم الانكليزية وهي المعروفة في هذه الأيام فهي ثلث اليرد أي ٣٠ عشيرا و ٤٠٨ من الألف.^٤

وَالْقَدَمُ: قَدَمُ الْإِنْسَانِ، وَالْجَمْعُ أَقْدَامٌ. وَفُلَانٌ قَدَمٌ صِدْقٍ، أَي أَثْرَةٌ حَسَنَةٌ. وَقَدِمْتُ مِنْ سَفَرِي قَدُومًا. وَأَقْدَمْتُ عَلَى الشَّيْءِ إِقْدَامًا.^٥

الْقَدَمُ، مُحَرَّكَةٌ: السَّابِقَةُ فِي الْأَمْرِ، كَالْقُدْمَةِ، بِالضَّمِّ وَكَعَنْبٍ، وَالرَّجُلُ لَهُ مَرْتَبَةٌ فِي الْخَيْرِ، وَهِيَ بِهَاءٍ، وَالرَّجُلُ مُؤَنَّنَةٌ، وَقَوْلُ الْجَوْهَرِيِّ: وَاحِدُ الْأَقْدَامِ سَهْوٌ، صَوَابُهُ: وَاحِدَةٌ^٦

الْقَدَمُ مِنَ الْإِنْسَانِ: مَعْرُوفَةٌ، وَيُعْبَرُ بِهِ أَيْضًا عَنِ الرَّجْلِ الشَّجَاعِ، وَعَنِ السَّابِقَةِ، وَعَنِ الْإِهَانَةِ فِي قَوْلِهِمْ: ضَعُفُ تَحْتِ قَدَمِكَ، وَعَنِ الْإِقْتِدَاءِ فِي قَوْلِهِمْ: ضَعُفُ قَدَمِكَ عَلَى قَدَمِ فُلَانٍ. وَالْقَدَمُ: ضِدُّ الْحُدُوثِ. وَالْقَدَمُ: جَمْعُ قَدَمَةٍ. وَقَدِمَ (بِالضَّمِّ أَيْضًا): قَبِيلَةٌ مِنَ الْيَمَنِ.^٧

(قَدِمَ) مِنْ سَفَرِهِ بِالْكَسْرِ (قُدُومًا) وَ (مَقْدَمًا) أَيْضًا يَفْتَحُ الدَّالَ. وَ (قَدِمَ) يَفْدُمُ كَنَصَرَ يَنْصُرُ (قُدُمًا) يَوْزَنُ فُقُلٌ أَي (تَقَدَّمَ) قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: {يَفْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ} [هود: ٩٨]. وَ (قَدِمَ) الشَّيْءُ بِالضَّمِّ (قَدِمًا) يَوْزَنُ عِنَبٌ فَهُوَ (قَدِيمٌ) وَ (تَقَادَمَ) مِثْلُهُ. وَ (أَقْدَمَ) عَلَى الْأَمْرِ. وَ (الْإِقْدَامُ) الشَّجَاعَةُ.^٨

- رُسْغُ: (مج دست)

رُسْغُ [مفرد]: جمعه أرساغ وأرسُغ: [في التشریح] مفصل ما بين السَّاعِدِ وَالْكَفِّ، أَوْ بَيْنَ السَّاقِ وَالْقَدَمِ (يَنْبَغِي - عِنْدَ الْوَضْعِ - أَنْ تَغْسَلَ يَدَيْكَ إِلَى الرُّسْغَيْنِ) (*) رُسْغُ الْقَدَمِ: الْمَفْصَلُ الْمَشْكَلُ مِنْ رَبْطِ عِظَامِ الْقَدَمِ السُّفْلِيَّةِ مَعَ عِظْمِ الْكَاحِلِ.^٩ [الرُّسْغُ]: اسْتِرْخَاءٌ فِي قَوَائِمِ الْبَعِيرِ.^{١٠}

الكلمة: الرُّسْغُ. الجذر: رسغ. الوزن: فُعَل. [الرُّسْغُ]، بِالغَيْنِ مَعْجَمَةٌ: مَوْصَلُ الْكَفِّ فِي الذَّرَاعِ، وَالْقَدَمِ فِي السَّاقِ.^{١١}

الرسغ والرسغ: الموضع المستدق بين الحافر وموصل الوظيف من اليد والرجل.

و- من الإنسان: مفصل ما بين الكف والساعد، والقدم إلى الساق أو مفصل ما بين الكف والذراع؛ أو مجتمع الساقين والقدمين. و- من نوات الحافر: موصل وظيفي اليدين. و- من الإبل: موصل الأوظفة في الأخفاف ج أرسغ وأرساغ.^{١٢}

الرُّسْعُ: مَوْصِلُ الكَفِّ فِي الذَّرَاعِ، وَمَوْصِلُ القَدَمِ فِي السَّاقِ، وَهُوَ مِنْ ذَوَاتِ الحَافِرِ مَوْصِلٍ وَظِيفِي اليَدَيْنِ وَالرِجْلَيْنِ فِي الحَافِرِ، وَمِنْ الإِبْلِ مَوْصِلُ الأَوْظِفَةِ فِي الأَحْقَافِ.

وَجَمَعَ الرُّسْعُ أَرْسَاعًا. وَالرِّسَاعُ: حَبْلٌ يُشَدُّ فِي رُسْعِ البَعِيرِ أَوْ الحِمَارِ ثُمَّ يُشَدُّ إِلَى شَجَرَةٍ أَوْ وَتِدٍ.^{١٣}

الرُّسْعُ، بِالضَّمِّ وَبِضَمَّتَيْنِ: المَوْضِعُ المُسْتَدَقُّ بَيْنَ الحَافِرِ وَمَوْصِلِ الوَظِيفِ مِنَ اليَدِ وَالرِجْلِ، وَمَفْصِلٌ مَا بَيْنَ السَّاعِدِ وَالكَفِّ، وَالسَّاقِ وَالقَدَمِ، وَمِثْلُ ذَلِكَ مِنْ كُلِّ دَائِيَّةٍ، ج: أَرْسَاعٌ وَأَرْسَعٌ. وَالرِّسَاعُ، بِالكَسْرِ: حَبْلٌ يُشَدُّ فِي رُسْعِ البَعِيرِ وَغَيْرِهِ، ثُمَّ يُشَدُّ إِلَى وَتِدٍ فَيَمْنَعُهُ عَنِ الأَنْبِعَاثِ فِي المَشْيِ، وَمُرَاسَعَةُ الصَّرِيعَيْنِ فِي الصِّرَاعِ.

وَالرِّسْعُ، مُحَرَّكَةً: اسْتِرْخَاءٌ فِي قَوَائِمِ البَعِيرِ. [المَرِيءُ]: مَجْرَى الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ مِنَ الحَلْقُومِ إِلَى المَعْدَةِ. (وَالجَمْعُ): أَمْرِيَّةٌ، وَمُرُوٌّ.^{١٤}

المريء من الطعام: الهنيء السائغ في الحلقوم الحميد المغيبة البين المرأة لا يعقبه ضرر. و- من الكلا: غير الموبئ الخيم. و- من الناس: ذو المروءة والإنسانية.

و-: مجري الطعام والشراب، وهو رأس المعدة والكرش اللاصق بالحلقوم ج أمرئة ومرؤ. ومريء الجزور يهزم ولا يهزم "قاله الفارابي. قال ثعلب: وغير الفراء لا يهزمه".^{١٥}

أنبوب يجري فيه الطعام والشراب من الحلقوم إلى المعدة. «طعام مريء»: طيب هنيء. «عشب مريء»: جيد، غير رديء أو ثقيل. «هنيئا ومريئا»: دعاء للأكل والشارب. ذو مروءة.^{١٦}

الذَّرَاعُ: اليَدُ مِنْ كُلِّ حَيَوَانٍ، لَكِنَّهَا مِنَ الإِنْسَانِ: مِنَ المِرْفَقِ إِلَى الرِّسْعِ. و- مِنَ البَقَرِ وَالعَنَمِ: مَا فَوْقَ الكُرَاعِ. و- مِنَ الإِبْلِ وَذَوَاتِ الحَافِرِ: مَا فِي الوَظِيفِ. وَفِي المِثْلِ: "لَا تُطْعِمُ العَبْدَ الكُرَاعَ فَيَطْمَعُ فِي الذَّرَاعِ". و- مَقْيَاسٌ أَشْهَرُ أَنْوَاعِهِ الذَّرَاعُ الهَاشِمِيَّةُ وَهِيَ ٣٢ إِبْصَعًا أَوْ ٦٤ سَنْتِمِترًا. و- المذروع. يُقَالُ: ذَرَعْتُ مِنَ الثَّوْبِ وَالأَرْضِ. و- نَجْمٌ مِنْ نِجْمِ السَّمَاءِ عَلَى شَكْلِ الذَّرَاعِ. وَذَرَعَ القَنَاةَ: صَدَّرَهَا، لِنَقْدُمِهِ كَتَقَدَّمَ الذَّرَاعِ.

و- (في الهندسة والميكانيكا): ذراعُ التوصيل: ساقٌ يتصل أحد طرفيها بالمرفق، ويتصل الطرف الآخر بجسم متحرك حركة ترددية، والغرض منه تحويل الحركة الترددية إلى حركة دورانية، أو العكس.

وذراع الإدارة: ذراع يستعمل لتحريك عمود في حركة دائرية، ويتكون من الساعد والمرفق وعمود الإدارة. و- (في الرياضة والهندسة): ذراعُ المرفاع: وهو القضيب الذي يتصل طرفه بالثقل والمجهود. ويقال: هو على حبل الذراع: مُعدُّ حاضرٌ. وضاق بالأمر ذراعًا: لم يُطْفئه. وفلانٌ واسع. الذراع: واسع الخلق. وما لي به ذراعٌ: طاقة.

والذراع مؤنثة. وقد يذكّر. (والجمع): أذرعٌ. ^{١٧} الكلمة: الذراع. الجذر: ذرع. الوزن: فِعَال. [الذراع]: معروفة، وفي الحديث عن النبي عليه السلام: «لو أهديت إلي ذراع لقبلت، أو دعيت إلى كراع لأجبت».^{١٨}

وحكي عن الفراء وغيره أن بعض عُكُل يذكّرها وهي مؤنثة، قال: وهي ثلاث أذرع وإصبع. والذراعان من النجوم: ذراعا الأسد وهما: نجمان في منزل من منازل القمر.

والذراع: سمة في الذراع. ويقال: ضقت به ذرعًا وذراعًا. ويقال للرجل تعده أمرًا حاضرًا: هو لك مني على حبل الذراع. ويقال لصدر القناة: ذراع العامل. والذراعان: هضبتان في قوله: *إلى مشربٍ بين الذراعين باردٍ* وبعض أهل اليمن يسمي كل هضبة إلى جنب جبل: ذراعًا.^{١٩}

-النخاع: (مغز استخوان)

[النخاع]: حبل عصبى متصل بالدماغ، يجري داخل العمود الفقري.^{٢٠} كلمة: النخاع. الجذر: نخع. الوزن: فِعَال. [النخاع]: عرق أبيض في باطن فقار الظهر والعنق متصل بالدماغ.^{٢١}

النخاع "مثلثة النون": الخيط الأبيض في جوف الفقار ينحدر من الدماغ إلى عجب الذنب، وهو يسقي العظام.^{٢٢}

نخاع: عرق أبيض في داخل العنق يمتد في العمود الفقري حتى يبلغ أصل الذنب، وهو يسقي العظام. (النخاعة) بِالصَّمِّ النَّخَامَةُ، وَ (تَنَخَّعَ) فَلَانٌ أَي رَمَى بِنُخَاعَتِهِ. وَ (النخاع) بِصَمِّ النَّوْنِ

وَفَتَحَهَا وَكَسَرَهَا الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ الَّذِي فِي جَوْفِ الْفَقَّارِ. يُقَالُ: ذَبَحَهُ (فَنَحَعَهُ) أَي جَاوَزَ مُنْتَهَى الذَّبْحِ إِلَى النَّخَاعِ.^{٢٣}

النخاع: مثله هو خيط الرقبة أو عرق مستوطن في الفقار، والنخع كسر عنق الشاة قبل أن تبرد.^{٢٤}

- الْفَقَّارُ: (اسبونديلوز)

كلمة: الْفَقَّارُ. الجذر: فقر. الوزن: فَعَال. [الْفَقَّارُ]: فَقَّارُ الظَّهْرِ: عظامه، جمع: فِقَارَةٌ، بالهاء، وهي ما بين كل عقدتين منه. وذو الْفَقَّارِ: سيفٌ للنبي عليه السلام، اصطفاه من بعض غنائمه (قال ابن هشام: هو أحد سيوفه الستة اصطفاه من بَدْر).^{٢٥}

وهي خرزة الظهر: اسم جبل، قال أبو صخر الهذلي يصف سحابا:

«يميل فقارا لم يك السيل قبله *** أضرَّ بها، فيها حباب الثعالب»^{٢٦}

الْفَقَّارُ: ما نُضِد من عظام الصلب من لدن الكاهل إلى العجب: وهي خرزاتُ الظهر.^{٢٧}

التَّرْقُوءَةُ: (ترقوه)

[التَّرْقُوءَةُ]: عَظْمَةٌ مشرِفةٌ بين ثَغْرَةِ النحر والعاتق. وهما تَرْقُوتَان. (والجمع): تَرَاقٍ.

وَبَلَغَتِ الرُّوحُ التَّرَاقِي: كناية عن مشاركة الموت.^{٢٨}

الكلمة: التَّرْقُوءَةُ. الجذر: ترق. الوزن: فَعْلُوءَةٌ. [التَّرْقُوءَةُ]: عَظْمٌ ما بين ثَغْرَةِ النحر والعاتق، قال الله

تعالى: {كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِي} (القيامة ٢٦) يعني: نَفْسُ الْإِنْسَانِ، قال:

وَرُبَّ عَظِيمَةٍ دَافَعَتْ عَنْهُمْ *** وَقَدْ بَلَغَتْ نَفْسُهُمُ التَّرَاقِي^{٢٩}

وهي "التَّرْقُوءَةُ" بفتح التاء. والعامية تضمها.^{٣٠} الترقوة "ولا تضم تاؤه": مقدم الحلق حيث يترقى

منه النفس. حَرْقُوءَةٌ، وهي أعلى اللهاة وأعلى الحلق. والترقوة، وهي القلت بين العنق ورأس

العَصْد. والتَّنْدُوءَةُ، من لم يهمز فتح أولها، ومن همز ضم فقال: تَنْدُوءَةٌ. وقرئوة: ضرب من

النبت. وعَرْقُوءَةٌ: إحدى عراقي الدلو، وهي الخشبستان المصلبتان على رأسها. والعَنْصُوءَةُ: إحدى

عناصي الشَّعْر، وهو المنقرق في الرأس؛ وقد قالوا: غنصوة، وليس بالجيّد، والأول أعلى. وقد

سموا عَنفُوءَةً ولم يسموا عَنفُوءَةً، ولا أدري ممّا اشتقاقه.^{٣١}

قوله: (وفي التَّرْقُوة)، هي العَظْمُ الذي بَيْنَ ثَغْرَةِ النحرِ والعَاتِقِ، وَرُئُهَا: فَعْلُوةٌ بِالْفَتْحِ. قال الجوهري: "ولا تُقَلُّ: تُرْقُوةٌ بِالضَّمِّ"، وَجَمَعُهَا: تَرَاقي، قال الله عز وجل: {إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ}.^{٣٢} (التَّرَاقِيُّ) بِكَسْرِ التَّاءِ دَوَاءٌ السُّمُومِ فَارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ. وَ (التَّرْقُوةُ) العَظْمُ الَّذِي بَيْنَ ثَغْرَةِ النَّحْرِ وَالْعَاتِقِ، وَلَا تُضَمُّ التَّاءُ.^{٣٣}

- الكَتِفُ: (شأنه)

الكَتِفُ]: عَظْمٌ عَرِيضٌ خَلْفَ المَنكَبِ، تكون للإنسان والحيوان (مؤنثة وفي المثل: "إنه ليعلم من أين تُؤكل الكتف": يضرب للداهي الذي يأتي الأمور من أمتاها. و- السِّناد والدِّعامة؛ يقال: بنى في الحائط كَتِفًا. وهو مؤلِّد). والجمع): أَكْتافٌ.^{٣٤}

الرجع من الكتف: أسفلها وهو ما يلي الإبط منها من جهة منبض القلب، وهو المرجع و-: المطر بعد المطر عامة الماء النفع والفائدة نبات الربيع الكتف والكتف والكتف "لغة": عظم عريض خلف المنكب "أنثي" تكون للناس وغيرهم ج أكتاف وكتفة وجاء كتوف في قول كعب بن مالك الأنصاري:^{٣٥}

يا لهف نفسي إذ تولوا غدوة * * * بالنعش فوق عواتق وكتوف

وتركيب الكتاف يدل علي عرض في عظم أو حديدة. و-من الإبل والخيل وغيرهما: ما فوق العضد.

كتف:- عظم عريض خلف المنكب. مؤنثة «إنه ليعلم من أين تؤكل الكتف»: أي إنه داهية يأتي الأمور من وجهها الصحيح.^{٣٦}

الكتف: بفتح فكسر، الجمع: أكتاف وكتفة: عظم عريض خلف المنكب. المفصل الذي يلتقي فيه عظم العضد بعظم الكتف وعظم الترقوة^{٣٧} (الكَتِفُ) وَ (الْكِنْفُ) مِثْلُ كَبِدٍ وَكَبِدٍ، وَالْجَمْعُ (الأَكْتافُ) وَ (كِنْفُهُ) شَدَّ يَدَيْهِ إِلَى خَلْفُ (بِالْأَكْتافِ) وَهُوَ حَبْلٌ وَبَابُهُ صَرَبٌ.^{٣٨}

- الإبط: (زير بغل)

باطن المنكب والجناح. و- ما رَقَّ من الرَّمْل. و- سفح الجبل. يذْكَرُ وَيؤنَّثُ. وإبط الزهرة: البُزور التي تنمو بين الساق وذُنَيْبِ الورقة. والجمع: آباط. وقالوا: ضَرَبَ آباطَ الأمور: أي عَرَفَ بواطنها.^{٣٩}

الكلمة: الإبط. الجذر: عبط. الوزن: فِعْل. الإبطُ: معروف. والإبطُ من الرمل: مُنْقَطِعُ معظمه إذا انقطع وبقي منه شيء رقيق متصل بالجدد، والجميع الآباط، قال:

وَحَوْمَانَةٌ زَرْقَاءُ يَجْرِي سَرَابُهَا * * * بِمُنْسَحَّةِ الْآبَاطِ حُدْبٍ ظُهُورُهَا^{٤٠}

وتقول: "هو الإبط"، بسكون الباء. وقد يتفصح بعض العامة فيقول: "الإبط" بكسر الباء، ولم يأت في الكلام شيء على "فعل" إلا: "إبل"، و "إطل" وهي الخاصرة، و"حبر" وهي صَفْرَةُ الأسنان. وفي الصفات: "امرأة بلز"، وهي السَّمِينَة، و "أتان إبد" تلد كل عام. و"إيلياء"، بيت المقدس، ممدود والعامة تقصره، وربما شَدَّدت الياء.^{٤١}

الإبطُ: ما رَقَّ من الرَّمْل، باليمامة، وباطن المنكب، وتُكسِرُ الباءُ، وقد يُؤنَّثُ ج: آباطُ. وتَأْبَطُهُ: وَضَعَهُ تَحْتَهُ، ومنه: تَأْبَطَ شَرًّا: لَقِبَ ثَابِتِ بْنِ جَابِرٍ، أَحَدِ رَأْسِلِ الْعَرَبِ مِنْ مُضَرَ بْنِ نَزَارٍ، لِأَنَّهُ تَأْبَطَ جَفِيرَ سِهَامٍ، وَأَخَذَ قَوْسًا، أَوْ تَأْبَطَ سَكِينًا، فَأَتَى نَادِيَهُمْ، فَوَجَّأَ بَعْضَهُمْ، وَلَا يُصَغَّرُ وَلَا يُرَحَّمُ، وَالتَّسْبُةُ: تَأْبَطِيٌّ. وَأَبْطَهُ اللَّهُ تَعَالَى: هَبَّطَهُ.^{٤٢}

الإبطُ) بِسُكُونِ الْبَاءِ مَا تَحْتَ الْجَنَاحِ يُذْكَرُ وَيؤنَّثُ وَالْجَمْعُ (آبَاطُ) وَ (تَأْبَطُ) الشَّيْءَ جَعَلَهُ تَحْتَ إِبْطِهِ.^{٤٣}

- اليَدُ: (دست)

[اليَدُ]: من أعضاء الجسد، وهي من المنكب إلى أطراف الأصابع [مؤنثة].

و- من كلِّ شيءٍ: مَقْبَضُهُ.

ومنه يَدُ السيفِ وَالسَّكِّينِ وَالْفَأْسِ وَالرَّحَى.

و- الثَّوبِ ونحوه: كُمُّه.

و- النِّعْمَةُ وَالإِحْسَانُ تصطنعهما. و- السُّلْطَانُ. و- القُدْرَةُ. و- القُوَّةُ. يقال: ما لي بهذا الأمر

يدان. و- الجماعةُ. يقال: هم يَدُهُ: أنصاره. وهم يَدُّ على غيرهم: مجتمعون منفقون.

و- المَلِكُ. يقال: هو في يدي: أي ملكي وحوَرْتِي. و- الكَفَالَةُ في الرهن. و- الطاعةُ والانقياد والاستسلام. يقال: هذه يدي لك. وأعطى بيده: استسلم وخَضَعَ. ويقال: أعطى الجزية عن يد: عن ذلِّ واستسلام. (والجمع): أيْدٍ، ويديّ (بتثنية الياء)، وأيادٍ. ويقال: ضرب يدهُ في يدِ كذا: شرع فيه. و: "اليد العليا خيرٌ من اليد السفلى"^{٤٤}: أي المعطيةُ خيرٌ من الآخذة. وخرج من تحت يده فلانٌ: خرَّجَهُ وعَلَّمه وربَّاه. والأمرُ بيدِ فلانٍ: في تصرُّفه. وهو طويل اليد: سَخِي؛ كطويل الباع. واستعمله المولَّدون بمعنى المختلس. ويقال: هو أطولُ يدًا منه: أكرمُ وأجود. و- مشى بين يديه: قَدَّامَهُ.

وسُقِطَ في يده، أو في يديه: نَدِمَ وتحسَّرَ، أو أخذ يقلِّب كَفَّيه على ما فات: وبعثه يدًا بيد: حاضرًا بحاضر.

ويقال: جاء فلانٌ بما أدَّت يدٌ إلى يد: مُخَفِّعًا خائِبًا، ولا أفعله يدُ الدَّهر: أبداً. ولقيتهُ أوَّل ذات يدين: أوَّل شيءٍ: وابتغى الغنمَ ونحوها البيدين، أو باليدين: بثمانين مختلفين: غالٍ ورخيص. وباعها اليَدانِ: أسلمها بيدٍ وأخذ ثمنها بيدٍ. وأعطاه مالاً عن ظهر يدٍ: تفضُّلاً، ليس من بيعٍ ولا قرضٍ ولا مكافأة. ويقال في الدُّعاءِ على المرءِ: لليدين وللغم: أي يسقُطُ لليدين وللغم.^{٤٥}

الكلمة: اليد. الجذر: يدي. الوزن: فَعَلَ. [اليَد]: للإنسان وغيره معروفة، وأصلها يَدِي، لأن جمعها الأيدي، وتصغيرها يَدِيَّة. قال الله تعالى: {فَاقْطِعُوا أَيْدِيَهُمَا} (المائدة ٣٨) قال جمهور الفقهاء: تقطع يد السارق اليمنى من مفصل الكفِّ.

وعن بعضهم أنها تُقَطع من أصول الأصابع، فإن عاد قُطعت رجله اليسرى من مفصل القدم عند عامة الفقهاء، فإن عاد لم يقطع منه شيء.^{٤٦}

- الكوع: (أرنج)

الكوع في اليد: انقلاب الكوع حتى يزول فترتي شخصه خارجاً؛ أو اعوجاج الكوع أو عظم الكاع؛ أو إقبال الرسغين علي المنكبين، أو يبس في الرسغين علي المنكبين، أو يبس في الرسغين أو إقبال إحدي البيدين علي الأخرى؛ أو إقبال اليد نحو بطن الذراع. ولا يكون إلا في البيدين. و- في البعير: إقبال الخف نحو الوظيف فهو يمشي علي رسغه.^{٤٧}

- الأصابع:(انگستان)

ذات الأصابع: على لفظ أصابع اليد: موضع بالشام، قال حسّان:

«عفت ذات الأصابع فالجواء *** إلى عذراء منزلها خلاء»

والجواء أيضا بالشام، وهو منزل الحارث بن أبي شمر الغسانی. والجواء: موضع آخر في ديار بنى أسد، يذكر في موضعه من حرف الجيم. وعذراء: قرية من قرى دمشق، وهي التي قتل فيها حجر ابن عدی وأصحابه.^{٤٨}

[الإصْبَعُ، وَالْأُصْبَعُ]: أَحَدُ أَطْرَافِ الْكَفِّ أَوْ الْقَدَمِ. (وَالْجَمْعُ): أَصَابِعُ. وَتَطْلُقُ الْإِصْبَعُ عَلَى الْأَثْرِ. يُقَالُ: عَلَيْهِ مِنَ اللَّهِ إِصْبَعٌ حَسَنَةٌ: أَثْرٌ نِعْمَةٍ. وَهُوَ حَسَنُ الْإِصْبَعِ فِي مَالِهِ. وَهَذَا الْأَمْرُ إِصْبَعٌ.^{٤٩} الْكَلِمَةُ: الْإِصْبَعُ. الْجَزْرُ: صَبَعُ. الْوِزْنُ: إِفْعَلُ.

[الإصْبَعُ]: وَاحِدَةُ الْأَصَابِعِ، وَمِنَ الْعَرَبِ مَنْ يَنْكِرُهَا، وَالتَّائِيثُ أَوْلَى لِقَوْلِ النَّبِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ:

هَلْ أَنْتِ إِلَّا إِصْبَعٌ دَمِيَّتِ *** وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ مَا لَقِيَتْ

وفيهما أربع لغات: إِصْبَعٌ، بكسر الهمزة وفتح الباء، وَأُصْبِعُ، بفتح الهمزة وكسر الباء، وَأُصْبِعُ، بضم الهمزة وفتح الباء، وَإِصْبِعُ، بكسر الهمزة والباء. وحكى أبو بكر لغة خامسة وهي إِصْبِعُ، بكسر الهمزة وضمّ الباء.

وَالْإِصْبَعُ: الْأَثْرُ الْحَسَنُ، يُقَالُ: لِلرَّاعِي عَلَى مَا شِئْتَهُ إِصْبَعٌ حَسَنٌ، قَالَ:

ضَعِيفُ الْقَوَى بَادِي الْعُرُوقِ تَرَى لَهُ *** عَلَيْهَا إِذَا مَا أُجْدِبَ النَّاسُ إِصْبَعًا

وفي الحديث عن النبي عليه السلام: «فِي كُلِّ إِصْبَعٍ مِنَ أَصَابِعِ الْيَدِ وَالرِّجْلِ عَشْرٌ مِنَ الْإِبْلِ».^{٥٠}

أُصْبِعُ- إِصْبِعُ، الْجَمْعُ: أَصَابِعُ. [صَبَعُ]:

١- "سَبَكْتُ أَصَابِعَ يَدَيْهَا وَاسْتَعْرَقْتُ فِي التَّأْمُلِ": أَطْرَافٌ مُسْتَطِيلَةٌ بِكَفِّ الْيَدِ. "تَعْضُّ عَلَى أَصَابِعِهَا نَدْمًا".

٢- "كُلُّ أَصْبَعٍ مِنْ أَصَابِعِ الْيَدِ اسْمٌ": الْإِبْهَامُ وَالسَّبَابَةُ وَالْوَسْطَى وَالْبَيْصِرُ وَالْخِنْصِرُ.^{٥١}

(الإصْبَعُ) يُذَكَّرُ وَيُؤنَّثُ وَفِيهِ حَمْسُ لُغَاتٍ: (إِصْبَعٌ) وَ (أُصْبَعٌ) بِكسْرِ الهمزة وَضَمِّهَا وَالْبَاءُ مَفْتُوحَةٌ فِيهِمَا وَ (إِصْبِعٌ) بِإِتْبَاعِ الكسرة الكسرة، وَ (أُصْبِعٌ) بِإِتْبَاعِ الضمة الضمة، وَ (أُصْبِعٌ) بِفَتْحِ الهمزة وَكسْرِ الباءِ.^{٥٢}

- الكَفُّ: (كف دست)

[الكَفُّ]: الرَّاخَةُ مع الأصابع.

[مؤنث] (والجمع): كُفُوفٌ، وَأَكْفٌ. و- الرِّجْلَةُ. و- (في العروض): إسقاطُ الحرف السابع الساكن، كحذف النون من مفاعيلن وفاعلاتن.^{٥٣}

الكلمة: الكَفُّ. الجذر: كفف. الوزن: فَعَلَ. [الكَفُّ]: كَفَّ الإنسان وغيره: معروف، والجميع: أَكْفُ، وَكُفُوفٌ، (وفي الحديث: «شكونا إلى رسول الله حرَّ الرمضاء في جباهنا وأكفنا فلم يُشكنا».^{٥٤}

قال الفقهاء: يجب كشف الجبهة في حال السجود، وأما كشف الكفين فقال أبو حنيفة: لا يجب، وللشافعي قولان).^{٥٥}

الكَفُّ: اليَدُ، أو إلى الكوعِ، ج: أَكْفٌ وَكُفُوفٌ وَكُفٌّ، بالضمِّ، وَبَقْلَةُ الحَمَفَاءِ، والنِّعْمَةُ، وذو الكَفَيْنِ: صَنَمٌ كان لِدَوْسٍ، وَسَيْفٌ أَنمارِ بنِ حُلْفٍ، وَسَيْفٌ عبدِ اللهِ بنِ أَصْرَمَ، وَقَدْ على كِسْرَى، فَسَلَّحَهُ بِسَيْفَيْنِ، وَالآخِرُ: أَسطامٌ.

وذو الكَفِّ: سَيْفٌ مالِكِ بنِ أَبِي بنِ كَعْبِ الأَنْصاريِّ، وَسَيْفٌ خالِدِ بنِ المُهاجِرِ بنِ خالِدِ بنِ الوليدِ. وذو الكَفِّ الأَشَلِّ: عَمْرُو ابنِ عبدِ اللهِ، من فُرسانِ بَكْرِ بنِ وائلِ.

وكَفُّ الكلبِ وكَفُّ السَّنْبِ، أو الضبعِ وكَفُّ الهرِّ وكَفُّ الأسدِ وكَفُّ الذئبِ وكَفُّ الأَجْدَمِ، أو الجذماءِ وكَفُّ آدمَ وكَفُّ مَرْيَمَ: نباتاتٌ. وَلَقِيْتُه كَفَّةً كَفَّةً، كَحَمْسَةَ عَشْرَ وكَفَّةً لَكَفَّةً وكَفَّةً عن كَفَّةً، على فَكِّ التَّرْكيبِ، أي: كِفاحًا، كَأَنَّ كَفَّكَ مَسَّتْ كَفَّةً، أو ذلك إذا لَقِيْتَهُ فَمَنَعْتَهُ من النُّهُوضِ وَمَنَعَكَ.

وجاءَ الناسُ كَافَّةً، أي: كُلُّهُمْ، ولا يقالُ: جاءَتِ الكافَّةُ، لأنَّهُ لا يَدْخُلُها ألٌ، وَهَمَّ الجوهريُّ، ولا تُضَافُ.

وكَفَّتِ الناقَةُ كُفُوفًا: كَبِرَتْ فَفَعَصَرَتْ أَسنانُها، حتى تَكَادَ تَذْهَبُ، فهي كَافٌ وكُفُوفٌ،

و. الثوب كَفًّا: خاط حاشيته، وهو الخِيَاطَةُ الثانيةُ بعدَ السَّلِّ، و. الإِنَاءُ: مَلَأَهُ مَلَأَ مُفْرَطًا، و. رِجْلُهُ: عَصَبُهَا بِخَرْقَةٍ. وَعَيْبَةٌ مَكْفُوفَةٌ: مُشْرَجَةٌ مُشْدُودَةٌ. وفي الحديث: "وإنَّ بينهم عَيْبَةٌ مَكْفُوفَةٌ"^{٥٦}، مَثَلٌ بِهَا الدِّمَّةُ المَحْفُوظَةُ التي لا تُنْكَثُ، أو معناه أَنَّ الشَّرَّ يَكُونُ مَكْفُوفًا بينهم، كما تُكْفَى العِيَابُ إذا أُشْرِجَتْ على ما فيها من المَتَاعِ، كذلك الذُّحُولُ التي كانت بينهم، قد اصْطَلَحُوا على أَنْ لا يَنْشُرُوهَا، بَلْ يَتَكَاوَنُونَ عنها، كأنهم جَعَلُوهَا في وِعَاءٍ وَأَشْرَجُوا عليها. وَكُفٌّ بَصْرُهُ، بِالْفَتْحِ والضم: عَمِيَ. وَكَفَفْتُهُ عنه: دَفَعْتُهُ وَصَرَفْتُهُ^{٥٧} كَف:- مصدر: كَف- راحة اليد مع الأصابع. مؤنثة. - نعمة- في العروض: هو إسقاط الحرف السابع إذا كان ساكنا، كنون «فاعلاتن» فيصير «فاعلات». ^{٥٨} الكَفُّ: مؤنثة، تصغيرها كفيفة، وجمعها ثلاث أَكْفٍ والكثيرة الكفوف.^{٥٩}

- السَّاقُ: (پا)

[السَّاقُ] من الحيوان: ما بين الرُّكْبَةِ والقدم (مؤنثة). وفي التنزيل العزيز: {فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ} (ص ٣٣) و- من الشجرة ونحوها: ما بين أصلها إلى متشعب فروعها وأغصانها. (والجمع): سُوْقٌ، وَسِيْقَانٌ، وَأَسُوْقٌ. وفي التنزيل العزيز: {فَاسْتَعْلَظَ فَاَسْتَوَى عَلَى سُوْقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ} [الفتح: ٢٩].

و- يُكْنَى بها عن النَّفْسِ. ومنه قول عليٍّ كَرَّمَ اللهُ وَجْهَهُ في حربِ الشُّرَاةِ: " لا بُدَّ لي من قتالهم ولو تَلَفْتُ سَاقِي". وفي المثل: "كشَفَ عن سَاقِهِ": وهو مَثَلٌ يُضْرَبُ في شِدَّةِ الأَمْرِ. وفي التنزيل العزيز: {يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ} [القلم: ٤٢]. وَقَرَعَ للأمر سَاقَهُ: تَسَمَّرَ له. وكشف الأمر عن سَاقِهِ: اشْتَدَّ. وقامت الحربُ ونحوها على سَاقٍ: اشْتَدَّتْ. وقام فلانٌ على سَاقٍ: إذا عُنِيَ بالأمرِ واجتهد فيه. ويقال: بنى القومُ بيوتَهُمْ على سَاقٍ واحدة: على صَفِّ واحد. وولدت المرأةُ ثلاثةَ ذكورٍ على سَاقٍ واحدةٍ، وسَاقًا على سَاقٍ: بعضهم في إثرِ بعضٍ ليس بينهم أنثى. و- (في الهندسة): الصِّلْعُ. يقال: مثلث متساوي الساقين. و (سَاقُ حُرِّ): ذكر القماري.^{٦٠}

الكلمة: السَّاق. الجذر: سءق. الوزن: فَعْل. [السَّاق]: قرأ ابن كثير: وكشفت عن ساقها بالهمز، والباقون بغير همز.^{٦١} (النمل ٤٤)

الساق: ما بين الكعب والركبة للإنسان والدواب والطيور، ج سوق وسيقان وأسواق "ويهمز". و- النفس: الأمر الشديد (ز). ويذكرون الساق إذا أرادوا شدة الأمر والإخبار عن هوله، يقال: قام القوم علي ساق يريدون الكد والمشقة.و- ذكر الحمام، والحر فرخها.^{٦٢} السَّاقُ: ما بين الكعبِ والرُّكْبَةِ، ج: سوقٌ وسيقانٌ وأسوقٌ، هُمَزَتِ الواوُ لِتَحْمِلَ الضَّمَّةَ.

و {يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ} (القلم ٤٢): عن شِدَّةِ. {وَالنَّكَتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ} (القيامة ٢٩): آخِرُ شِدَّةِ الدُّنْيَا بِأَوَّلِ شِدَّةِ الآخِرَةِ، يَذْكُرُونَ السَّاقَ إِذَا أَرَادُوا شِدَّةَ الأَمْرِ وَالإِخْبَارَ عَنْ هَوْلِهِ. وَوَلَدَتْ ثَلَاثَةَ بَنِينَ عَلَى سَاقٍ: مُتتَابِعَةً لَا جَارِيَةَ بَيْنَهُمْ. وَسَاقُ الشَّجَرَةِ: جِدْعُهَا.

وساقُ حُرٍّ: ذَكَرَ القَمَارِيُّ لِأَنَّ حِكَايَةَ صَوْتِهِ: سَاقٌ حُرٌّ، أَو السَّاقُ: الحَمَامُ، وَالْحُرُّ: فَرَحُهَا.^{٦٣} (وَالسَّاقُ)، أَحَدُ السُّوقِ، قَالَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ: {يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ} وَقَالَ عَزَّ وَجَلَّ: {فَاسْتَعْظَمَ فَاسْتَوَى عَلَى سُوْقِهِ} قَالَ البَخَارِيُّ: (السَّاقُ: حَامِلَةُ الزَّرْعِ". قلتُ: وغيره، وفي الحديث: "ما في الجَنَّةِ شَجَرَةٌ إِلاَّ وَسَاقُهَا مِنَ الذَّهَبِ".^{٦٤}

وساقُ الأدمي معروف: وهو قائمةٌ رجليه. قال الله عز وجل: {وَالنَّكَتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ} وَسَاقُ البَعِيرِ وَنَحْوَهُ سَوْقًا: صَحْبُهُ مَعَهُ، وَمِنْهُ: "لَوْلَا أَنِّي سُقْتُ الهُدْيَ"، وَسَاقُ الفَرَسِ وَنَحْوَهُ سَوْقًا: أَجْرَاهُ، أَوْ حَنَّتُهُ عَلَى ذَلِكَ، وَسَاقُ الصَّدَاقِ وَنَحْوَهُ: حَمَلُهُ إِلَى العَرُوسِ، وَمِنْهُ الحَدِيثُ: "كَمْ سُقَّتْ إِلَيْهَا".^{٦٥}

(السَّاقُ) سَاقُ القَدَمِ وَالجَمْعُ (سُوقٌ) مِثْلُ أسَدٍ وَأَسَدٍ وَ (سَيْقَانٌ) وَ (أَسُوقٌ) وَ (سَاقُ) الشَّجَرَةِ جِدْعُهَا.^{٦٦}

- الفقرات العجزية: (مهرة های حاجی)

الفقرات العجزية: [في التشریح] الفقرات الموجودة في الجزء الخلفي في نهاية السلسلة

الفقرات قبل العصص، وعددها خمس فقرات.^{٦٧}

- الظهر: (بدن پشت)

[الظَّهْر]: متاع البيت. من الإنسان: مُؤَخَّر الكاهل إلى أدنى العَجْز. والجمع): أَظْهَرُ، وظَهُورٌ، وظَهْرَانٌ. و- الدَّابَّةُ التي تحمِل الأثقال، أو يُركب عليها. و- طريقُ البرِّ. و- ما غلظ من الأرض وارتفع. و- ما غاب عنك. ويقال: قرأ القرآن عن ظَهْر قلبه: أي من حفظه. وأعطاه عن ظهر يدٍ: ابتداءً بلا مكافأة. وهو خفيف الظَّهر: قليل العيال. وثَقِيلُ الظَّهر: كثير العيال. وَقَلَّبْتُ الأَمْرَ ظَهْرًا لِبَطْنٍ: أَنْعَمْتُ تَدْبِيرَهُ. وهو يأكلُ عن ظهر يَدِي: أَنْفَقُ عليه. وأقام بين ظَهْرَيْنِهِم، وظَهْرَانَيْنِهِم، وأظْهَرِهِم: بينهم.^{٦٨}

الكلمة: الظَّهر. الجذر: ظهر. الوزن: فَعَلَ. الظَّهر]: خلاف البطن، ويقولون: لا تدع حاجتي بظهر: أي لا تتركها خلفك، ومن ذلك قوله تعالى: {فَتَبَدُّوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ}، أي تركوا العمل به. والظَّهر: الرِّكَاب. والظَّهر: الجانب القصير من الريش. ويقال: جاء فلان بين ظهريه: أي في قومه، ومن ذلك جعل ظهر الإنسان في عبارة الرؤيا قوته وأنصاره الذين يستظهر بهم، وجميع ذلك مأخوذ منالظهر لأنه موضع القوة، وكثيرًا ما يقول الناس: فلان لنا ظهر: أي عون وقوة. وظهر المملوك في التأويل: سيده لأنه قِيَمُهُ. ويقال: فلان نازل بين ظهريهم وظهرانِيهم، بفتح النون: أي بينهم.^{٦٩} و"فقار الظَّهر" بفتح الفاء. والعامّة تكسرهما.^{٧٠}

المنسدل من وسط الرأس إلى الظهر: الناصية أو منبتها من الرأس ج ذوائب. و- من الفرس: شعرٌ في أعلى الناصية. و- من النعل: ما أصاب الأرض من المرسل على القدم لتحركه ج ذؤاب. و- من السيف: علاقة قائمة ج ذوائب "في كل ذلك". و - -: الجلدة المعلقة على آخرة الرجل وهي عذبتة. و- من كل شيء "حسي كالجبل، ومعنوي كالشرف": أعلاه^{٧١} استُعمل من وجوهها؛ الظَّهر: معروف، والجمع ظهور، وكل شيء علا فقد ظَهَرَ. وظَّهَرَ الأرض: خلاف بطنها. ظواهرها: ضواحيها. وصلاة الظَّهر مأخوذة من الظَّهيرة، وهي نصف النهار. وأظْهَرَ القَوْمُ إظهارًا، إذا ساروا في الظَّهيرة أو دخلوا فيها. وظاهر الرجل بين درعين، إذا لبس إحداهما على الأخرى. والظَّهران: ريش القُذذ إذا كان ملتئمًا، وهو أن تلي الناحية القصيرة الريش أخرى مثلها. وفلان ظَّهير لفلان، إذا كان مُعِينًا له. ويقال للرجل: خذ معك بغيرًا ظَّهْرِيًّا، أي تستعين به. وظاهر الرجل امرأته ظَّهَارًا، إذا قال: أَنْتِ عَلَيَّ كظْهر أُمِّي. وبغير ظَّهير: قوي على الرحلة وقريش الطواهر: الذين ينزلون ظاهر مَكَّة. والظَّهران: موضع.

وأوردَ إبله الظاهرة، وهو يوردها كلَّ يوم في وقت الظهيرة، وبه سُمِّي الرجل مظهرًا، هكذا قال الأصمعي لأنَّ جدّه مظهر بن رياح. قال أبو بكر: الأصمعي عبد الملك بن قريب بن علي بن أصمَع بن مظهر بن رياح. وقال أبو بكر: دُفن مظهر بكابل. واستظهرت العِلْم وغيره استظهارًا، إذا قرأته ظاهرًا. وتظاهر القومُ، إذا تعاونوا، وقال قوم من أهل اللغة: تظاهر القومُ، إذا تدابروا، فكأنه من الأضداد. ويقال: بيت حسن الأهرة والظهرة، إذا كان حسن المتاع والقماش والآلة. وأقران الظهر: الذين يجيئونك من قبل ظهرك، ومنه قول الشاعر: «لكان جميل أسوأ القوم تلةً*** ولكنَّ أقرانَ الظهورِ مقاتلٌ» وقد سمَّت العرب ظهيرًا ومظهرًا.^{٧٢}

- الجُمُجُمةُ: (جمجمه)

[الجُمُجُمةُ]: عظم الرأس المشتمل على الدماغ. - والرأس. - والإنسان. - ورئيس القوم وسيدهم. - وكلُّ بني أب لهم عزٌّ وشرفٌ. - وقَدح من خشب. - وضربٌ من المكاييل. - والخشبة تكون في رأسها سِكة الحرث. - والبئر تحفر في السَّبْخة. (والجمع): جُمُجْمٌ، وَجَمَاجِمٌ.^{٧٣}

لكلمة: الجُمُجُمة. الجذر: جمجم. الوزن: فُعْللة. [الجُمُجُمة]: عَظْمُ الرَّأْسِ المشتمل على الدِّماغ. والجُمُجُمة: البئر تحفر في سبْخة. وَجَمَاجِمِ الْعَرَبِ: الْقَبَائِلُ الَّتِي تَجْمَعُ الْبَطُونُ فَيُنْسَبُ إِلَيْهَا دُونَهُمْ، كَمَا يَقَالُ: رَجُلٌ قُرَشِيٌّ، يَسْتَعْنِي بِهِ عَنْ ذَكَرِ بَطُونِ قُرَيْشٍ. وَجَمَاجِمِ الْعَرَبِ: سَادَاتِهِمْ.^{٧٤}

الجمجمة: عظم الرأس كله، أو المشتمل على الدماغ، وهو القحف، ج جماجم وجمجم. -: الشخص الإنساني ضرب من المكاييل: البئر تحفر في السبْخة من الأرض: القدح يسوى من خشب، أو من زجاج. -: ستون من الإبل. -: رأس القوم وسيدهم، ج الجماجم.^{٧٥} جَمَجَمَ فِي صَدِهِ شَيْئًا، إِذَا أَخْفَاه وَلَمْ يَبْدِهِ. وَالْجُمُجُمةُ: جَمجمة الرَّأْسِ، وَهِيَ مُسْتَقَرُّ الدِّماغِ. وَجَمَاجِمِ الْعَرَبِ: الْقَبَائِلُ الَّتِي تَجْمَعُ الْبَطُونُ، فَيُنْسَبُ إِلَيْهَا دُونَهُمْ، نَحْوِ كَلْبِ بْنِ وَبَرَةَ، إِذَا قَلَّتْ: كَلْبِيَّ، اسْتَعْنَيْتُ أَنْ تَنْسَبَ إِلَيَّ شَيْءٌ مِنْ بَطُونِهِ، وَكَذَلِكَ مَا أَشْبَهَهُ.^{٧٦}

الخاتمة

(النتائج)

من أهم النتائج :

- انتقت الدراسة العديد من المصطلحات الطبية مع دراستها تأصيليا كما وردت في الكتب والمعاجم العربية نظرا .
- ترجمت الدراسة عدد من المصطلحات الطبية من اللغة الفارسية إلى العربية مع التحليل من البنية الوصفية التحليلية).
- أظهرت الدراسة أن هناك بعض المصطلحات الطبية الفارسية تستخدم كما هي في اللغة العربية .
- أوضحت الدراسة اهتمام دكتور خسرو ابراهيم في كتابه (أناتومي) بالمصطلحات الطبية التي لها أصل عربي.
- أوضحت الدراسة مدى اهتمام دكتور خسرو ابراهيم في كتابه (أناتومي) بالمصطلحات الطبية التي لها أصل لاتيني ولم يعط لها مقابل فارسي .
- أظهرت الدراسة أن هناك بعض المصطلحات مكونة من جزءين الأول فارسي والآخر عربي .
- أظهرت الدراسة أن هناك بعض المصطلحات مكونة من جزءين الأول عربي والآخر فارسي .
- أظهرت الدراسة أن هناك بعض المصطلحات مكونة من جزءين عربي عربي وتم تركيبها طبقا لقواعد النحو الفارسي فأصبحت فارسية .
- أظهرت الدراسة أن هناك بعض المصطلحات مكونة من جزءين فارسي فارسي .
- أظهرت الدراسة أن هناك أكثر من مصطلح طبي فارسي يقابلهم معنى واحد بالعربية .
- أوضحت الدراسة عدم اقتصار الألفاظ الطبية الفارسية الموجودة في كتاب اناتومي على الألفاظ الخاصة بعلم التشريح فقط بل تخطت هذا الأمر لبعض الألفاظ المستخدمة ضمن علم وظائف الأعضاء.

- أوضحت الدراسة عدم اهتمام خسرو ابراهيم بدراسة علم الجهاز التناسلي في كتاب اناتومي.
- أوضحت الدراسة طغيان المفردات والمصطلحات العربية في كتاب اناتومي لخسرو ابراهيم .
- أوضحت الدراسة أن كتاب اناتومي تناول مصطلحات التشريح بصورة سهلة .
- كشفت الدراسة اللغوية للمصطلحات والألفاظ الطبية في كتاب اناتومي أن أغلبها أسماء جامده ، ومنها مايدل علي ذوات ، ومنها مايدل علي معني ، كذلك منها المركب .
- أثبتت الدراسة أن النص المتخصص سواء الطبي أو غيره (في حد ذاته) لا يشكل عائقا لسير عملية الترجمة الي الوضع الأمثل ، وانما الامر متوقف علي القوة المعرفية للمترجم وثقافته والمامه بالموضوع ، ومهاراته في التعامل مع المصطلحات المعنية .
- تناول البحث دراسة مصطلحات علم التشريح لما له من أهمية كبيره كما قام بسرد مايلي :

- ١- التشريح وأقسامه وطرق دراسته وأهمية دراسة هذا العلم
- ٢- الخلية ومكوناتها
- ٣- الانسجة وأنواعها
- ٤- الجهاز العظمي ومكوناته وأنماطه
- ٥- الجهاز العضلي وخصائصة وانواعه
- ٦- الجهاز العصبي ومكوناته
- ٧- الجهاز الهضمي واجزائه من (الفم - البلعوم - المريء - المعدة - الامعاء - الكبد)
- ٨- الجهاز التنفسي وأجزائه
- ٩- الجهاز البولي ومكوناته
- ١٠- الجهاز القلبي الوعائي و وظائف الجهاز الدوراني

الحواشي:

- ١ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م
- ٢ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م
- ٣ شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م
- ٤ معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م
- ٥ جمهرة اللغة-أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي-توفي: ٣٢١هـ/٩٣٣م
- ٦ القاموس المحيط-مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب الفيروزآبادي-توفي: ٨١٧هـ/١٤١٤م
- ٧ إكمال الإعلام بتلخيص الكلام-محمد بن عبدالله، ابن مالك الطائي الجياني، أبو عبدالله، جمال الدين-توفي: ٦٧٢هـ/١٢٧٣م
- ٨ مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ٦٦٦هـ/١٢٦٨م
- ٩ العربية المعاصرة-أحمد مختار عمر وآخرون-صدر: ١٤٢٩هـ/٢٠٠٨م
- ١٠ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م
- ١١ شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م
- ١٢ معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م
- ١٣ جمهرة اللغة-أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي-توفي: ٣٢١هـ/٩٣٣م
- ١٤ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م
- ١٥ معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م
- ١٦ الرائد-جبران مسعود-صدر: ١٣٨٤هـ/١٩٦٥م
- ١٧ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م
- ١٨ صحيح البخاري رقم : ٥١٧٨
- ١٩ شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م
- ٢٠ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م
- ٢١ شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م
- ٢٢ معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م
- ٢٣ الرائد-جبران مسعود-صدر: ١٣٨٤هـ/١٩٦٥م ، مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ٦٦٦هـ/١٢٦٨م
- ٢٤ التعريفات الفقهية-محمد عميم الإحسان-صدر: ١٤٠٧هـ/١٩٨٦م
- ٢٥ شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م

- ٢٦ معجم البلدان-شهاب الدين أبو عبدالله ياقوت بن عبدالله الرومي الحموي-توفي: ١٢٢٦هـ/١٢٢٩م
- ٢٧ التعريفات الفقهية-محمد عميم الإحسان-صدر: ١٤٠٧هـ/١٩٨٦م
- ٢٨ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م
- ٢٩ شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م
- ٣٠ تقويم اللسان-جمال الدين أبو الفرج عبدالرحمن بن علي بن محمد الجوزي-توفي ٥٩٧هـ/١٢٠١م
- ٣١ معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م ، جمهرة اللغة-أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي-توفي: ٣٢١هـ/٩٣٣م
- ٣٢ الدر النقي في شرح ألفاظ الخرقى-جمال الدين أبو المحاسن الحنبلي الدمشقي الصالحي المعروف بـ «ابن المبرد»-توفي: ٩٠٩هـ/١٥٠٣م
- ٣٣ مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ٦٦٦هـ/١٢٦٨م
- ٣٤ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م
- ٣٥ معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م
- ٣٦ الرائد-جبران مسعود-صدر: ١٣٨٤هـ/١٩٦٥م
- ٣٧ معجم لغة الفقهاء-محمد رواس قلعه جي/حامد صادق قنيبي-صدر: ١٤٠٥هـ/١٩٨٥م
- ٣٨ مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ٦٦٦هـ/١٢٦٨م
- ٣٩ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م
- ٤٠ شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م
- ٤١ تقويم اللسان-جمال الدين أبو الفرج عبدالرحمن بن علي بن محمد الجوزي-توفي ٥٩٧هـ/١٢٠١م
- ٤٢ القاموس المحيط-مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب الفيروزآبادي-توفي: ٨١٧هـ/١٤١٤م
- ٤٣ مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ٦٦٦هـ/١٢٦٨م
- ٤٤ صحيح النسائي رقم : ٢٥٤٢ أخرجه البخاري (١٤٢٧) ،
- ٤٥ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م
- ٤٦ شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م
- ٤٧ معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م
- ٤٨ معجم ما استعجم من أسماء البلاد والمواضع-أبو عبيد عبدالله بن عبدالعزيز بن محمد البكري الأندلسي- توفي ٤٨٧هـ/١٠٩٤م
- ٤٩ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م

- صحيح الجامع الألباني رقم : ٧٠٢٣
- ^{٥٠} شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ١١٧٧/هـ٥٧٣ م إرواء الغليل الألباني رقم : ٢٢٧١
أخرجه أبو داود (٤٥٥٩)
- ^{٥١} الغني-عبدالغني أبوالعزم-صدر: ١٤٢١/هـ٢٠٠١ م
- ^{٥٢} مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ٦٦٦/هـ٢٦٨ م
- ^{٥٣} المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩/هـ١٩٦٠ م
- ^{٥٤} البدر المنير ابن الملقن رقم : ٦٤٩/٣
- ^{٥٥} شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ١١٧٧/هـ٥٧٣ م
- ^{٥٦} عن المسور ومروان أنهم اصطلحوا على وضع الحرب عشرَ سنينَ يأمنُ فيهنَّ النَّاسُ وعلى أنَّ بيننا
غيبَةً مكفوفةً وأتتهُ لا إسلالَ ولا إغلالَ، تخريج مشكاة المصابيح ابن حجر العسقلاني رقم : ٩٩/٤
- ^{٥٧} القاموس المحيط-مجد الدين أبو ظاهر محمد بن يعقوب الفيروزآبادي-توفي: ٨١٧/هـ١٤١٤ م
- ^{٥٨} الرائد-جبران مسعود-صدر: ١٣٨٤/هـ١٩٦٥ م
- ^{٥٩} المذكر والمؤنث-أبوبكر ابن الأنباري-توفي: ٣٢٨/هـ٩٤٠ م
- ^{٦٠} المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩/هـ١٩٦٠ م
- ^{٦١} شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ١١٧٧/هـ٥٧٣ م ، التحرير والتنوير لابن عاشور ص
٣٢٨
- ^{٦٢} معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧/هـ١٩٥٨ م
- ^{٦٣} القاموس المحيط-مجد الدين أبو ظاهر محمد بن يعقوب الفيروزآبادي-توفي: ٨١٧/هـ١٤١٤ م
- ^{٦٤} تخريج صحيح ابن حبان شعيب الأرنؤوط رقم : ٧٤١٠
- ^{٦٥} الدر النقي في شرح ألفاظ الخرقى-جمال الدين أبو المحاسن الحنبلي الدمشقي الصالحي المعروف بـ
«ابن المبرد»-توفي: ٩٠٩/هـ١٥٠٣ م ، التمهيد ابن عبد البر رقم : ١٧٨/٢
- ^{٦٦} مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ٦٦٦/هـ٢٦٨ م
- ^{٦٧} العربية المعاصرة-أحمد مختار عمر وآخرون-صدر: ١٤٢٩/هـ٢٠٠٨ م
- ^{٦٨} المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩/هـ١٩٦٠ م
- ^{٦٩} شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ١١٧٧/هـ٥٧٣ م
- ^{٧٠} تقويم اللسان-جمال الدين أبو الفرج عبدالرحمن بن علي بن محمد الجوزي-توفي ٥٩٧/هـ٢٠١ م
- ^{٧١} معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧/هـ١٩٥٨ م

٧٢ جمهرة اللغة-أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي-توفي: ٣٢١هـ/٩٣٣م

٧٣ المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م

٧٤ شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م

٧٥ معجم متن اللغة- أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م

٧٦ جمهرة اللغة-أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي-توفي: ٣٢١هـ/٩٣٣م

قائمة المصادر والمراجع

● القرآن الكريم

المصدر :

ابراهيم ، خسرو ، كتاب (أناتومي) ، دار النشر : شركة چاپ ونشر كتاب هاى درس ايران ، (١٣٩٢) چاپدوازدهم .

قائمة المراجع اللغوية :

ابراهيم مدكور ، مجمع اللغة العربية في ثلاثين عاما ، ماضيه وحاضره

ابنالمقن - البدرالمنيررقم : ٦٤٩/٣

ابن جني، الخصائص، تحقيق: محمد علي النجار، بيروت: دار الهدى للطباعة و النشر، الجزء الثاني

ابن منظور - لسان العرب - ج ١٠ - الصفحة ٣٢٦

أبوعبيد عبدالله بن عبدالعزيز بن محمد البكري الأندلسي - معجم ما استعجم من أسماء البلاد والمواضع- توفي ٤٨٧هـ/١٠٩٤م

أبوهلالاتحسن بن عبد الله بن سهل بن سعيد بن يحيى بن مهران العسكري - الفروق اللغوية-توفي:نحو: ٣٩٥هـ/١٠٠٥م

أبوعقوب يوسف السكاكي،مفتاح العلوم،مصر ط١٣١٧هـ

احمد الشرقاوي إقبال، معجم المعاجم،بيروت:دار الغرب الإسلامي ط١٩٨٧

أحمد رضا - معجم متن اللغة- صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م

أحمدخاترعمر وآخرون - العربية المعاصرة -صدر: ١٤٢٩هـ/٢٠٠٨م

آدي شير، السيد، الألفاظ الفارسية المعربة، القاهرة، دار العرب للبستاني، بيروت، لبنان، ١٩٠٨.

البكري: محمد بن أبي السرور البكري الصديقي ت ١٠٨٧هـ/١٦٧٦م، القول المقتضب فيما وافق لغة أهل مصر من لغات العرب، تحقيق: إبراهيم سيد إبراهيم الأبياري، القاهرة، دار الفكر العربي، ١٩٦٢.

الترجمان المحترف، دار الراتب الجامعية، لبنان
التوقيف على مهمات التعاريف-زين الدين محمد المدعو بعبدالرؤوف بن تاج العارفين بن علي بن زين العابدين الحدادي ثم المناوي القاهري-توفي: ١٠٣١هـ/١٦٢٢م

الجرجاني، التعريفات طبعة لبيبتسج ط١٨٤٥

الرائد-جبران مسعود-صدر: ١٣٨٤هـ/١٩٦٥م

السكاكي، مفتاح العلوم، القاهرة مطبعة مصطفى البابي الحلبي ط١٩٣٧م
السيوطي - الجامع الصغير ص ٨٥٢٣

الغني-عبدالغني أبوالعزم-صدر: ١٤٢١هـ/٢٠٠١م

الفيروزآبادي: محمد بن يعقوب بن محمد بن إبراهيم بن عمر، أبو طاهر مجد الدين الشيرازي الفيروزآبادي. (٧٢٩ - ٨١٧ هـ ، ١٣٢٩ - ١٤١٥م)، القاموس المحيط.

المذكر والمؤنث-أبو بكر ابن الأنباري-توفي: ٣٢٨هـ/٩٤٠م
المعجم الرائد، ١٩٩٦.

المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م

المنجد في اللغة والكلام، ط٤، دار المشرق، بيروت، ١٩٨٦.

المنجد في اللغة-علي بن الحسن الهنائي الأزدي، أبو الحسن الملقب بـ «كراع النمل»-توفي بعد: ٣٠٩هـ/٩٢١م

العربية المعاصرة-أحمد مختار عمر وآخرون-صدر: ١٤٢٩هـ/٢٠٠٨م

إميل بديع يعقوب، طريقي الصحاح ، الجوهرى دار الكتب العلمية ط١٤٤٩

تخريج صحيح ابن حبان شعيب الأرنؤوط رقم : ٧٤١٠

تخريج مشكاة المصابيح الألباني رقم ٣٤٢٢
تقويم اللسان-جمال الدين أبو الفرج عبدالرحمن بن علي بن محمد الجوزي-توفي
١٢٠١هـ/١٥٩٧م

ج. ب الخوري، الألم المزمّن، مارشال لمتد لندن مكتبة لبنان ناشرون، ط ٢٠٠٥
جلال الدين السيوطي، المزهّر في علوم اللغة و أنواعها، شرح و تعليق: محمد جاد المولى بك و
محمد أبو الفضل إبراهيم و علي محمد اليحياوي، بيروت ط ١٩٨٦، المكتبة العصرية، ج ٢
جلال الدين السيوطي - مقاليد العلوم-توفي: ٩١١هـ/١٥٠٥ م .

جمال الدين أبو جمهرة اللغة-أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي-توفي: ٣٢١هـ/٩٣٣م
الحسن القفطي، أنباء الرواة على أنباء النحاة، القاهرة ط ١٩٥٠
جمال الدين أبو المحاسن الحنبلي الدمشقي الصالحي المعروف بـ «ابن المبرد» - الدرالنقي
في شرح ألفاظ الخري -توفي: ٩٠٩هـ/١٥٠٣م

جواد حسني عبد الرحيم سماعنة، المصطلحية العربية بين القديم و الحديث، أطروحة لنيل
دكتوراه الدولة من شعبة اللغة العربية وآدابها، الرباط ط ١٩٩٩
حسن الشطشاط، تاريخ الجراحة في الطب العربي، منشورات جامعة قار يونس بنغازي (المجلد
الأول) ط ١٩٩٩

دوليل/هانيلور لي يانكي/مونيك كروميه مصطلحات تعليم الترجمة مكتبة لبنان ناشرون
ط ٢٠٠٢

ر مشلب الترجمان المحترف صناعة الترجمة و أصولها دار الراتب الجامعية
رفائيل نخلة اليسوعي، غرائب اللغة العربية، بيروت: دار المشرق ط ١٩٨٦
روضة المحبين - ابن قيم الجوزية دار الكتب العلمية - بيروت ، ١٤١٢ - ١٩٩٢
ص ٢١٠

شتا، إبراهيم الدسوقي، المعجم الفارسي الكبير، المجلد الأول، مكتبة مدبولي، القاهرة:
١٩٩٢.

شهابالدين أبو عبد الله قوت بن عبد الله الرومي الحموي -معجم البلدان -توفي: ٦٢٦هـ/١٢٢٩م

- صحيحمسلم رقم : ٢٠٦٣
- ضعيف الجامعالألباني رقم ٤٠٠٥
- صحيحالنسائي رقم : ٢٥٤٢ أخرجهالبخاري (١٤٢٧)،
- عبد اللطيف الصوفي، اللغة و معاجمها في المكتبة العربية،دار طلاس للدراسات و الترجمة و النشر،دمشق،ط١٩٨٦
- عبد الله ولد محمد عبد الملك، قضية التعريف في القواميس العربية الحديثة، بحث لنيل دبلوم الدراسات العليا من شعبة اللغة العربية الرباط١٩٩٩
- عبد القادر عبد الجليل، المدارس المعجمية دراسة في البنية التركيبية، عمان دار صفاء للنشر و التوزيع ط١٩٩٩م
- عبد القادر الفاسي الفهري،عربية النمو و المعجم الذهني، مجلة أبحاث لسانية، منشورات معهد الدراسات و الأبحاث للتعريب، الرباط، المجلد الأول، العدد الأول،
- عبد القادر المغربي، الاشتقاق و التعريب، القاهرة، طبعة ثانية ١٩٤٧
- عدنان الخطيب،المعجم العربي بين الماضي و الحاضر، مكتبة لبنان بيروت ط١٩٩٤
- علي القاسمي ،علم اللغة و صناعة المعجم ،لرياض جامعة الرياض ١٩٧٥.ط٢١٩٩١
- علي القاسمي المعجمية العربية بين النظرية و التطبيق،بيروت مكتبة لبنان ناشرون ط ٢٠٠٣
- عيسى إسكندر المعلوف،المجامع العلمية في العالم ، مجلة المجمع العلمي العربي المجلد الأول
- قاموس التربية الخاصة/د.عبد العزيز السيد الشخص/د.عبد الغفار عبد الحكيم الدماطي
- محمد بن عبدالله، ابن مالك الطائي الجياني، أبو عبدالله، جمال الدين -إكمال الإعلام بتثليث الكلام- -توفي: ٦٧٢هـ/١٢٧٣م
- محمد رواس قلعه جي/حامد صادق قنبيي - معجم لغة الفقهاء -صدر: ١٤٠٥هـ/١٩٨٥م
- محمد عميم الإحسان - التعريفات الفقهية -صدر: ١٤٠٧هـ/١٩٨٦م
- محمود فهمي حجازي،الأسس اللغوية لعلم المصطلح،دار غريب للطباعة و النشر و التوزيع.

مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ٦٦٦هـ/١٢٦٨م

مسند أحمد رقم ١٩٨٩٨

معجم اللغة العربية، المعجم الوجيز، طبعة خاصة بوزارة التربية والتعليم ، ٢٠٠١.

نشوان بن سعيد الحميري -شمس العلوم -توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م

يعقوب، إميل، المعاجم اللغوية العربية، بداءتها وتطورها، دار العلم للملايين، القاهرة، ١٩٨٥.

المجلات العلمية :

مجلة اللسان العربي - مكتب تنسيق التعريب - الرباط ٢٠٠٣ .

مجلة التعريب - المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ٢٠١٢ .

مجلة دراسات الترجمة - بيت الحكمة - العراق - ٢٠٠٠ .

مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق - المجلد ٧٥ - الجزء ٣

مواقع الإنترنت:

www.loghatname.ir

www.Almhml.com

www.altebalarabi.net

www.c4arab.com

www.fdlm.org/file/article/320/traduction.php

www.georges.dolisi.free.fr/Terminologie/Menu/racines_et_etymologie

www.k44l.coml

www.Lessan.org

www.mashy.com

www.q22w.com

www.skaka7.com

www.toislam.net